

# Buna invista en la lavur dal Dicziunari Rumantsch Grischun

DA MARTIN CABALZAR

■ **«Poz felit pulagias!» - «stgatlàs e stgazis – Schachteln und Sätze – scatole e scoperte» sa numna l'exposiziun che è vegnida averta ier saira en la Biblioteca chantunala a Cuira.** Cun l'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun (DRG) a Cuira posseda la Societad Retorumantscha (SSR) in center da documentaziun linguistica d'impurtanza eminenta per il studi e la tgira dal rumantsch. Sper questa activitad è la SRR er editura dad ulteriuras ovras scientificas sco las Annalas, il Cudesch da numns retic, il register da la Crestomazia da Caspar Decurtins e la retscha Romanica Retica.

## Arcun da la lingua rumantscha e da la cultura alpina

Per l'avertura da l'exposiziun che cuzzà fin l'october ha il schefredactor *Carli Tomaschett* tegnì in referat davart la finamira, il svilup e la lavur dal Dicziunari Rumantsch Grischun sco «Arcun da la lingua rumantscha e da la cul-

tura alpina». Tgi che audia per l'emprima giada il num Dicziunari Rumantsch Grischun colligia savens cun questa noziun l'imaginaziun ch'il DRG saja in vocabulari che cuntegnia ils plects da la lingua unificgada rumantsch grischun. Sch'ins sappia dentant che l'Institut dal DRG haja pudì festagiar l'onn 2004 ses 100avel anniversari e che la societad purtadra, la Societad Retorumantscha (SSR), haja festivà l'onn passà ses 125avel anniversari saja quai pauc probabel, damai che il rumantsch grischun existia pir dapi radund 30 onns.

## Retschertga e publicaziun

Il DRG è numnadamain in vocabulari che cumpeggia e declera il stgazi da plects da tut ils dialects rumantschs. Il DRG vegn redigì da l'Institut dal DRG che è ina instituziun purtada da la Societad Retorumantscha che è vegnida fundada 1885 sin iniziativa da Gion Antoni Bühler. L'intenziun principala da questa pli veglia unium rumantscha è da tgirar la lingua rumantscha. La lavur fundamentala per il DRG ha prestà

l'indogermanist Robert de Planta. Cun sia rimnada da numns da l'entir Grischun ha el inizià il Cudesch da numns retic, cun questunaris e registraziuns ha el documentà ils dialects rumantschs e dà l'impuls per la fundaziun dal Dicziunari Rumantsch Grischun. La mira è stada da documentar l'entir stgazi da plects istoric e modern dal rumantsch en tut ses dialects e dad explitgar la derivanza dal plect. «Il rumantsch dueva uschia vegnir rinforzà cun reanimar la schientscha da la lingua», ha menziunà Carli Tomaschett. Ina cumissiun filologica controlla la lavur e garrantescha la qualitad scientifica dals aritgels. La lavur primara da rimnada e documentaziun da Robert de Planta è vegnida cuntinuada da Florian Melcher e Chasper Pult. Per quest intent han els tramess plirs questunaris als correspondentes en ils vitgs da l'intschess rumantsch. Ils emprims aritgels d'emprova èn vegnids publicgads 1917 en las Annalas, l'emprim per rumantsch, pli tard era per tudestg. L'emprim fascichel dal DRG è cumpari pir 1939. Actualmain è il DRG arrivà a la lettera M e cumpiglia 12 toms e 6 fascichels cun tut en tut bun 10 000 paginas.

## Center da documentaziun

Tenor Carli Tomaschett ha l'Institut dal DRG er in'impurtanta funcziun sco center da documentaziun per la lingua rumantscha e la cultura alpina. L'Institut dispona d'ina vasta biblioteca che cumpiglia passa 30 000 titels. Plinavant posseda il DRG ina rimnada da bunamain 30 000 fotografias. L'Institut dal DRG è dentant er in impurtant center d'infurmaziun, onn per onn dattan collavuraturas e collavuratur a radund 200 personas infurmaziuns davart lingua e cultura. Sco center da perscrutaziun cusseggia e sustegn il DRG era savens personas en lur lavurs scientificas. La biblioteca e las collecziuns stattan er a disposiziun al public, sin giavisch datti era visitas guidadas. En il decurs dals onns han ins pudì augmentar successivamain il dumber da personal dal DRG, oz lavuran 11 personas repartidas sin 7,1 plazzas tal DRG.

Bun grà sa Carli Tomaschett a la bibliotecara chantunala *Christine Holliger* ed a *Silvana Derungs* che ha realisà l'exposiziun per incarica dal DRG.



Per incarica da l'Institut dal Dicziunari Rumantsch Grischun ha Silvana Derungs creà l'exposiziun en la Biblioteca chantunala. FOTO J. F. PAJAROLA